

زیارت امام حسین علیه السلام در روز عاشورا

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ؛ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ
سلام بر تو ای ابا عبد الله، سلام بر تو ای فرزند

رَسُولِ اللَّهِ؛ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ،
رسول خدا، سلام بر تو ای فرزند امیرمؤمنان،

وَابْنَ سَيِّدِ الْوَصِيِّينَ؛ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ فَاطِمَةَ
و فرزند سرور جانشینان، سلام بر تو ای فرزند فاطمه

سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ؛ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ثَارَ اللَّهِ
سرور بانوان جهانیان، سلام بر تو ای برگزیده خدا،

وَابْنَ ثَارِهِ، وَالْوَتَرَ الْمَوْتُورَ؛ السَّلَامُ عَلَيْكَ
و فرزند برگزیده خدا و ای تنهای شهید شده که هنوز خونخواهیات انجام نگرفته،

وَعَلَى الْأَرْوَاحِ الَّتِي حَلَّتْ بِفِنَائِكَ، عَلَيْكُمْ مِنِّي
سلام بر تو و جان هایی که به درگاهت فرود آمدند، از سوی من بر

جَمِيعًا سَلَامُ اللَّهِ أَبَدًا، مَا بَقِيَتْ وَبَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ
همگی شما سلام خدا باد برای همیشه، تا هستم و تا شب و روز باقی است،

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ، لَقَدْ عَظُمَتِ الرَّزِيَّةُ، وَجَلَّتْ
ای ابا عبد الله، هر آینه عزایت بزرگ و سنگین شد، و

وَعَظُمَتِ الْمُصِيبَةُ بِكَ عَلَيْنَا وَعَلَى جَمِيعِ
مصیبت تو بر ما و بر همه اهل اسلام بس دشوار و

أَهْلِ الْإِسْلَامِ، وَجَلَّتْ وَعَظُمَتِ مُصِيبَتُكَ
طاقت فرسا گشت، و سنگین و دشوار و طاقت فرسا شد

فِي السَّمَاوَاتِ عَلَى جَمِيعِ أَهْلِ السَّمَاوَاتِ،
مصیبتت در آسمان ها بر همه اهل آسمان ها،

فَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً أَسَّسَتْ أَسَاسَ الظُّلْمِ وَالْجَوْرِ
و خدا لعنت کند امتی که بنای ستم و بی داد

عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ، وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً دَفَعَتْكُمْ
بر شما اهل بیت را بنیان نهادند، و خدا لعنت کند قومی که شما را

عَنْ مَقَامِكُمْ، وَأَزَالَتِكُمْ عَنْ مَرَاتِبِكُمُ الَّتِي

از مقامتان دور کرد، و از مرتبه‌هایتان برکنار نمود، مرتبه‌هایی که

رَبَّبَكُمُ اللَّهُ فِيهَا، وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً قَتَلَتْكُمُ،

خدا شما را در آنها جای داد و خدا لعنت کند امتی که شما را کشتند،

وَلَعَنَ اللَّهُ الْمُمَهِّدِينَ لَهُمْ بِالْتَّمَكِينِ مِنْ قِتَالِكُمْ؛

و خدا لعنت کند آنان را که امکانات و توان جنگ با شما را برای ایشان تدارک دیدند

بَرِئْتُ إِلَى اللَّهِ وَالْيَكْمِ مِنْهُمْ، وَمِنْ أَشْيَاعِهِمْ

من بیزاری می‌جویم به سوی خدا و به سوی شما از ایشان و از شیعیان

وَاتَّبَاعِهِمْ وَأَوْلِيَائِهِمْ.

و پیروان و دوستدارانشان.

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ، إِنِّي سِلْمٌ لِمَنْ سَأَلْتَهُ، وَحَرْبٌ

ای ابا عبد الله من تا روز قیامت در صلح با کسی که با شما صلح کرد،

لِمَنْ حَارَبَكُمُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَلَعَنَ اللَّهُ آلَ زِيَادٍ

و در جنگم با کسی که با شما جنگید، و خدا لعنت کند خاندان زیاد

وَأَلِ مَرْوَانَ، وَلَعَنَ اللَّهُ بَنِي أُمَيَّةَ قَاطِبَةً، وَلَعَنَ اللَّهُ ابْنَ

و خاندان مروان را و خدا همه بنی امیه را لعنت کند، و لعنت کند پسر

مَرْجَانَةَ، وَلَعَنَ اللَّهُ عُمَرَ بْنَ سَعْدٍ، وَلَعَنَ اللَّهُ شِمْرًا،

مرجانة و عمر بن سعد و شمرا را،

وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً أَسْرَجَتْ وَالْجَمَّتْ وَتَنَقَّبَتْ

و لعنت کند امتی را که مرکب‌ها را زین کردند و لگام زدند و جنگ با تو

لِقِتَالِكَ؛ يَا أَبَتِي أَنْتَ وَأُمِّي، لَقَدْ عَظُمَ مُصَابِي بِكَ،

را دنبال کردند، پدر و مادرم به فدایت، همانا مصیبتت بر من دشوار و

فَأَسَأَلَ اللَّهُ الَّذِي أَكْرَمَ مَقَامَكَ وَأَكْرَمَنِي

طاقت‌فرسا شد، از خدا که مقامت را گرامی داشت، و مرا به وسیله تو کرامت

بِكَ أَنْ يَرْزُقَنِي طَلَبَ تَارِكٍ مَعَ إِمَامٍ مَنْصُورٍ،

بخشید، درخواست می‌کنم که خون خواهی تو را همراه پیشوای یاری‌شده

مِنْ أَهْلِ بَيْتِ مُحَمَّدٍ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ.

از اهل بیت محمد (درود خدا بر او و خاندانش) روزی می‌کند.

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي عِنْدَكَ وَجِيهًا بِالْحُسَيْنِ عَلَيْهِ
خدايا به حق حسین مرا نزد خود

السَّلَامُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ.

در دنیا و آخرت آبرومند قرار ده.

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ، إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ وَإِلَى رَسُولِهِ،
ای ابا عبد الله من به خدا و رسولش

وَإِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَإِلَى فَاطِمَةَ، وَإِلَى الْحَسَنِ
و امیر مؤمنان، و فاطمه و حسن

وَإِلَيْكَ بِمُؤَالَاتِكَ، وَبِالْبِرَاءَةِ [مِمَّنْ قَاتَلَكَ وَنَصَبَ
و تو تقرب می جویم، به دوستی تو و به بیزاری...

لَكَ الْحَرْبَ، وَبِالْبِرَاءَةِ مِمَّنْ أَسَسَ أَسَاسَ الظُّلْمِ وَالْجَوْرِ

عَلَيْكُمْ، وَأَبْرَأُ إِلَى اللَّهِ وَإِلَى رَسُولِهِ] مِمَّنْ أَسَسَ
از کسی که پایه گذاری کرد

أَسَاسَ ذَلِكَ، وَبَنَى عَلَيْهِ بُنْيَانَهُ، وَجَرَى فِي ظُلْمِهِ
اساس این حادثه را، و بنا نهاد بر آن بنیانش را، و روان شد در ستم

وَ جَوْرِهِ عَلَيْكُمْ وَعَلَى أَشْيَاءِكُمْ؛ بَرِئْتُ إِلَى اللَّهِ
و بیدادش بر شما، و شیعیان شما، از ایشان به سوی خدا

وَإِلَيْكُمْ مِنْهُمْ، وَأَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ إِلَيْكُمْ
و شما بیزارم و به خدا تقرب می جویم، و پس از آن به شما نیز با دوستی

بِمُؤَالَاتِكُمْ وَمُؤَالَاةِ وُجُوهِكُمْ، وَبِالْبِرَاءَةِ مِنْ أَعْدَائِكُمْ،
نسبت به شما و دوستی نسبت به دوستان شما، و به بیزاری از دشمنانتان،

وَالنَّاصِبِينَ لَكُمْ الْحَرْبَ، وَبِالْبِرَاءَةِ مِنْ أَشْيَاءِهِمْ
و برپاکنندگان جنگ با شما، و به بیزاری از شیعیان و

وَآتَبَاعِهِمْ؛ إِنِّي سَلِمٌ لِمَنْ سَالَمَكُمْ، وَحَرْبٌ لِمَنْ
پیروان آن ها، من در صلحم با کسی که با شما صلح کرد، و در جنگم با

حَارِبِكُمْ، وَوَلِيٌّ لِمَنْ وَالَاكُمْ، وَعَدُوٌّ لِمَنْ عَادَاكُمْ،
کسی که با شما جنگید، و دوستم با کسی که شما را دوست داشت، و دشمنم

فَأَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي أَكْرَمَنِي بِمَعْرِفَتِكُمْ وَمَعْرِفَةِ

با کسی که شما را دشمن داشت، پس درخواست می‌کنم از خدا که مرا به معرفت شما

أَوْلِيَائِكُمْ، وَرَزَقَنِي الْبِرَاءَةَ مِنْ أَعْدَائِكُمْ،

و معرفت دوستان شما گرامی داشت و بی‌زاری از دشمنان شما را نصیب من کرد،

أَنْ يَجْعَلَ لِي مَعَكُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، وَأَنْ يُثَبِّتَ لِي

اینکه مرا در دنیا و آخرت با شما قرار دهد، و جایگاهم را

عِنْدَكُمْ قَدَمَ صِدْقٍ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ،

نزد شما با پیشینه‌ای نیک استوار بدارد،

وَأَسْأَلُهُ أَنْ يُبَلِّغَنِي الْمَقَامَ الْمَحْمُودَ لَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ،

و از او می‌خواهم که مرا برساند به مقام ستوده‌ای که برای شما نزد خداست

وَأَنْ يَرْزُقَنِي طَلَبَ تَارِكٍ مَعَ إِمَامٍ هُدَى ظَاهِرٍ

و روزی کند خون خواهی ام را به همراه امام هدایت‌گر آشکار

نَاطِقٍ [بِالْحَقِّ] مِنْكُمْ، وَأَسْأَلُ اللَّهَ بِحَقِّكُمْ،

و گویای از خاندان شما، و از خدا می‌خواهم به حق شما،

وَبِالشَّانِ الَّذِي لَكُمْ عِنْدَهُ، أَنْ يُعْطِيَني بِمُصَابِي

و منزلتی که برای شما نزد اوست، که عطا کند به من به خاطر مصیبت زدگی ام

بِكُمْ أَفْضَلَ مَا يُعْطَى مُصَابًا بِمُصِيبَتِهِ، مُصِيبَةً

به شما برترین چیزی را که عطا کند به مصیبت زده‌ای به خاطر مصیبتش، چه مصیبتی

مَا أَعْظَمَهَا وَأَعْظَمَ رَزِيَّتَهَا فِي الْإِسْلَامِ، وَفِي

بزرگ است آن مصیبت، و چه دشوار و طاقت‌فرساست آن عزا در اسلام، و در

جَمِيعِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ. اللَّهُمَّ اجْعَلْني

همه آسمان‌ها و زمین. خدایا در این جایگاه، مرا

فِي مَقَامِي هَذَا مِنْ تَنَالِهِ مِنْكَ صَلَوَاتٌ وَرَحْمَةٌ

از کسانی قرار ده که از سوی تو به آنان درود و رحمت

وَمَغْفِرَةٌ. اللَّهُمَّ اجْعَلْ مَحْيَايَ مَحْيَا مُحَمَّدٍ

و آمرزش می‌رسد. خدایا حیاتم را حیات [آمیخته به عشق] محمد و

وَأَلِ مُحَمَّدٍ، وَمَمَاتِي مَمَاتَ مُحَمَّدٍ وَأَلِ مُحَمَّدٍ.

خاندان محمد، و مرگم را مرگ [در حال شیفتگی به] محمد و خاندان محمد قرار ده.

اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَا يَوْمٌ تَبَرَّكَتْ بِهِ بَنُو أُمِّيَّةَ،

خدایا این روز روزی است که به آن تبرک جستند بنی امیه،

وَابْنُ أَكَلَةَ الْأَكْبَادِ، اللَّعِينُ ابْنُ اللَّعِينِ عَلِيٌّ

و فرزند جگرخوار، آن لعنت شده فرزند لعنت شده بر

لِسَانِكَ وَلِسَانِ نَبِيِّكَ [صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ]،

زبان تو و زبان پیامبرت

فِي كُلِّ مَوْطِنٍ وَمَوْقِفٍ وَقَفَ فِيهِ نَبِيُّكَ [صَلَّى اللَّهُ

در هر کجا و هر جایی که پیامبرت در آن ایستاد.

عَلَيْهِ وَآلِهِ]، اللَّهُمَّ الْعَنِ أَبَا سُفْيَانَ وَمُعَاوِيَةَ،

خدایا لعنت کن ابا سفیان و معاویه

وَيَزِيدَ بْنَ مُعَاوِيَةَ، عَلَيْهِمْ مِنَ اللَّعْنَةِ أَبَدًا أَبَدِينَ،

و یزید فرزند معاویه را، که از جانب تو بر آنان لعنت باد به جاودانگی جاودان ها،

وَهَذَا يَوْمٌ فَرِحَتْ بِهِ آلُ زِيَادٍ وَآلُ مِرْوَانَ،

و امروز روزی است که خوشحال شدند به این روز خاندان زیاد و خاندان

بِقَتْلِهِمُ الْحُسَيْنِ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ.

مروان، به خاطر کشتن حضرت امام حسین (درود خدا بر او)

اللَّهُمَّ فَضَاعِفْ عَلَيْهِمُ اللَّعْنَ [مِنْكَ] وَالْعَذَابَ

خدایا پس لعنت و شکنجهات را بر آنان دوچندان کن،

[الْأَكِيمِ]. اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ فِي هَذَا الْيَوْمِ،

خدایا من در این روز و در این جایگاه

وَفِي مَوْقِفِي هَذَا وَأَيَّامِ حَيَاتِي، بِالْبَرَاءَةِ مِنْهُمْ

و همه روزهای زندگی ام به تو تقرب می جویم، به بیزارى از اینان

وَاللَّعْنَةَ عَلَيْهِمْ، وَبِالْمُؤَالَاتِ لِنَبِيِّكَ وَآلِ نَبِيِّكَ،

و لعنت بر ایشان، و به دوستی پیامبر و خاندان پیامبرت

[عَلَيْهِ وَ] عَلَيْهِمُ السَّلَامُ.

(درود بر او و بر ایشان).

سپس صد مرتبه بگو: اللَّهُمَّ الْعَنِ أَوْلَ ظَالِمٍ ظَلَمَ
خدایا لعنت کن نخستین ستمکاری را که به

حَقَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَآخِرَتَابِعٍ لَهُ عَلَى ذَلِكَ.
حق محمد و خاندان محمد ستم کرد، و آخرین کسی را که در این ستم از او

اللَّهُمَّ الْعَنِ الْعِصَابَةَ الَّتِي جَاهَدَتِ الْحُسَيْنَ،
پیروی نمود. خدایا لعنت کن جمعیتی را که با حسین پیکار کردند،

و شَايَعَتِ وَبَايَعَتِ وَتَابَعَتِ عَلَى قَتْلِهِ؛ اللَّهُمَّ
و همراهی نمودند و پیمان بستند، و پیروی کردند بر کشتن آن حضرت، خدایا

الْعَنَهُمْ جَمِيعًا.

همه آنان را لعنت کن.

بعد صد مرتبه بگو: السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ،
سلام بر تو ای ابا عبد الله،

وَعَلَى الْأَرْوَاحِ الَّتِي حَلَّتْ بِفَنَائِكَ، عَلَيْكَ مِنِّي
و بر جان‌هایی که به درگاهت فرود آمدند، از سوی من

سَلَامٌ اللَّهُ أَبَدًا، مَا بَقِيَتْ وَبَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ،
سلام خدا بر تو باد همیشه تا هستم و تا شب و روز باقی است

وَلَا جَعَلَهُ اللَّهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنِّي لِزِيَارَتِكُمْ.
و خدا زیارت شما را آخرین زیارت از سوی من قرار ندهد،

السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ،
سلام بر حسین

وَعَلَى عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ،
و بر علی بن حسین

وَعَلَى أَوْلَادِ الْحُسَيْنِ،
و فرزندان حسین،

وَعَلَى أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ.
و یاران حسین.

آنگاه بگو: اللَّهُمَّ خُصَّ أَنْتَ أَوَّلَ ظَالِمٍ بِاللَّعْنِ مِنِّي،

خدایا اختصاص ده، اولین ستمکار را از سوی من به لعنت،

وَابْدَأْ بِهِ أَوْلًا، ثُمَّ الثَّانِي وَالثَّالِثَ وَالرَّابِعَ.

و آغاز کن به آن لعنت، اولین را، سپس دومین و سومین و چهارمین را،

اللَّهُمَّ الْعَن يَزِيدَ خَامِسًا، وَالْعَن عُبَيْدَ اللَّهِ بْنِ زِيَادٍ،

خدایا یزید، پنجم آنان را لعنت کن، و لعنت کن عبید الله بن زیاد

وَابْنَ مَرْجَانَةَ، وَعُمَرَ بْنَ سَعْدٍ وَشِمْرًا،

و پسر مرجانه و عمر بن سعد و شمر

وَأَلَّ أَبِي سُفْيَانَ وَأَلَّ زِيَادٍ وَأَلَّ مَرْوَانَ،

و خاندان ابوسفیان و خاندان زیاد و خاندان مروان را

إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ.

تا روز قیامت.

سپس به سجده برو و بگو: اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ حَمْدَ الشَّاكِرِينَ

خدایا تو را ستایش، ستایش شکرگزاران

لَكَ عَلَى مُصَابِهِمْ؛ الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى عَظِيمِ رِزْيَتِي.

بر مصیبت زدگی آنان، خدا را سپاس بر بزرگی بلا و مصیبتم،

اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي شَفَاعَةَ الْحُسَيْنِ يَوْمَ الْوُرُودِ،

خدایا شفاعت حسین را در روز ورود [به قیامت] نصیبم کن،

وَتَبَّتْ لِي قَدَمٌ صِدْقٍ عِنْدَكَ مَعَ الْحُسَيْنِ

و پیشینه نیک مرا نزد خود ثابت بدار به همراه حسین

وَأَصْحَابِ الْحُسَيْنِ، الَّذِينَ بَدَلُوا مُهْجَهُمْ دُونَ

و یاران حسین، آنان که جانشان را در دفاع از

الْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ.

حسین (درود بر او) بخشیدند.

التماس دعا

مرکز طبع و نشر قرآن جمهوری اسلامی ایران

@moshaf_org